



# AUTUNNO IN BARBAGIA

Basteranno cinque sensi per  
scoprire il cuore della Sardegna?

*Will five senses be enough  
to discover the heart of Sardinia?*



## ORANI

24 . 25 settembre  
September 24 . 25 | 2016

*Cortes apertas*



REGIONE AUTONOMA DI SARDEGNA  
ASSESSORADU DE SU TURISMAI, ARTESANIA E COMMERTZU  
ASSESSORATU DEL TURISMO, ARTIGIANATO E COMMERCIO

**SARDEGNA**  
isola senza fine



A.S.P.E.N.

Azienda Speciale della  
Camera di Commercio A.A. Nava

 Banco di Sardegna  
BPER Gruppo

tiscali:

## ORANI

Rigogliosi boschi, fertili colline e ricchi giacimenti di preziosi minerali fanno da cornice al paese di Orani, posizionato in una deliziosa conca tra il verde rilievo di Sa Costa e le propaggini nord occidentali del Monte Gonare. Patria d'artisti, intellettuali e abili artigiani, Orani ha dato i natali a due grandi maestri dell'arte sarda: Costantino Nivola e Mario Delitala.

Allo scultore di fama mondiale è stato dedicato il Museo Nivola. Le sue opere sono ospitate nella suggestiva struttura del vecchio lavatoio comunale situato nella collina di Su Cantaru circondato da affascinanti spazi esterni in cui sono collocate alcune opere monumentali tra cui le notissime madri che rimandano alle divinità ancestrali mediterranee. Un'interessante collezione di xilografie, acqueforti, litografie e dipinti ad olio dell'artista Mario Delitala è allestita nell'ex convento francescano al centro del paese.

Gli oranesi sono noti per la maestria degli artigiani che tramandano e innovano gli antichi mestieri. Le diverse botteghe e laboratori del ferro battuto, dell'intaglio ligneo e della ceramica sono sparse tra i caratteristici viottoli dove si incontrano le piccole case in granito e pietra locale ma anche diversi palazzetti dei primi del Novecento.

*Being surrounded by lush forests, fertile hills and massive lodes of precious metals, the town of Orani lies on the charming valley between the green Sa Costa relief and the north western fringes of Monte Gonare. Orani is home town of artists, intellectuals and skilled craftsmen, including two great masters of Sardinian art: Costantino Nivola and Mario Delitala.*

*The local Nivola Museum pays tribute to the world-famous sculptor. His works are displayed in the charming venue hosted by the old city wash house located on the Su Cantaru hill and surrounded by fascinating outdoor spaces where some monumental pieces of art are exhibited, such as the well-known mothers inspired by the ancestral deities. The former Franciscan cloister in the old town hosts an remarkable collection of wood engravings, etchings, lithographs and oil paintings by artist Mario Delitala. The people from Orani are well-known for the craftsmanship of their artisans who hand down and innovate traditional crafts. The various blacksmith and carpenter's shops, and potteries are scattered in the picturesque lanes of this town, embellished by tiny granite and stone-plastered houses and several small buildings dating back to the early 1900s.*





## ❖ SABATO 24 SETTEMBRE

**DALLE ORE 8:30 ALLE 18** Visite guidate alle miniere di talco, a cura di IMIFABI. Info e prenotazioni: tel. 345 4284034

**ORE 9** Prima giornata del **Campionato Regionale de Su Mastru 'e Muru**. IV edizione.

- Località *Su Ponte*

**ORE 10** Inaugurazione delle *cortes*.

- Lungo le vie del paese

**ORE 10:30** Esposizione dei costumi tradizionali.

- Locali *Ex Monte Granatico*, via Brigata Sassari

**ORE 11** Convegno **Innovazione e tradizione**.

- Locali *Ex MA*, via S. Francesco

**ORE 12** Convegno **Materiali innovativi per l'edilizia**.

- Località *Campusantu Vetzu*

**ORE 12:30** Degustazione dei piatti tipici oranesi presso i ristoranti, gli agriturismo e i punti ristoro.

**ORE 16** Visita alla pinacoteca dell'artista Mario Delitala, presso il Comune di Orani, e alle chiese del paese.

A cura del personale del *Geoparco Scarl Gruppo GeoDea*.

**ORE 17** **Esibizione della maschera de su Bundhu**.

- Lungo le strade e le piazze del paese

Chiusura della prima giornata del **Campionato Regionale de Su Mastru 'e Muru**. IV edizione.

- Località *Su Ponte*

**ORE 19:30** Degustazione dei piatti tipici oranesi presso i ristoranti, gli agriturismo e i punti ristoro.

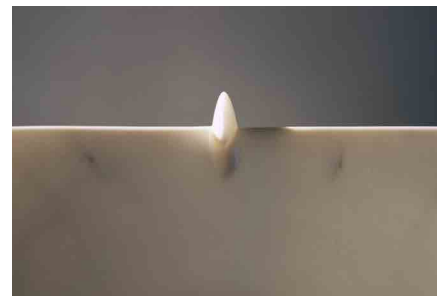
**ORE 21:30** **Serata musicale** organizzata dalla scuola di musica *Costantino Nivola*.

- Lungo le vie e le piazze di Orani

## ❖ DOMENICA 25 SETTEMBRE

**ORE 8** Seconda giornata del **Campionato Regionale de Su Mastru 'e Muru**. IV edizione.

- Località *Su Ponte*





**ORE 9** Apertura delle cortes.  
- Lungo le vie del paese

**ORE 09:30** Visita alla pinacoteca dell'artista Mario Delitala, presso il Comune di Orani, e alle chiese del paese. A cura del personale del *Geoparco Scarl Gruppo GeoDea*.

**ORE10** Tutti in trenino per le vie del centro storico.  
- Partenza da piazza Italia

**ORE 11** Convegno ***La cultura e i musei per lo sviluppo nel centro Sardegna.***  
- Museo Costantino Nivola

**ORE 12:30** Degustazione dei piatti tipici oranesi presso i ristoranti, gli agriturismo e i punti ristoro.

**ORE 16** Visita alla pinacoteca dell'artista Mario Delitala, presso il Comune di Orani, e alle chiese del paese. A cura del personale del *Geoparco Scarl Gruppo GeoDea*.

**ORE 16** ***Sa cotta 'e su pane.***  
- Presso casa *Sas Damas*

**ORE17** Canti tradizionali con il *Coro Monte Gonare.*  
- Lungo le vie del paese

**ORE 18** Premiazione delle squadre del ***Campionato Regionale de Su Mastru 'e Muru.*** IV edizione.  
- Località *Su Ponte*

**ORE 19** Degustazione dei piatti tipici oranesi presso i ristoranti, gli agriturismo e i punti ristoro.

## INFO

### Proloco

prolocorani@gmail.com  
tel. 347 3410808

### Comune di Orani

segreteria@comune.orani.nu.it

### Assessorato Cultura e Turismo

tel. 348 6610871



Archivio Aspen | M.C. Folchetti

## ❖ SATURDAY SEPTEMBER 24

**8:30 AM TO 6 PM** Guided tours of local talc mines by IMIFABI.

For further information and reservations, call +39 345 4284034

**9 AM** First day of the **Regional “Su Mastru ‘e Muru” (Master Builder) Championship. IV edition.**

- Località *Su Ponte*

**10 AM** Cortes opening ceremony.

- Along the town lanes

**10:30 AM** Exhibition of traditional attires.

- At *Ex Monte Granatico*, via Brigata Sassari

**11 AM** **Innovation and tradition** conference.

- At *Ex MA*, via San Francesco

**12 PM** **Innovative building Materials** conference.

- Località *Campusantu Vetzu*

**12:30 PM** Tastings of typical Orani cuisine at restaurants, farmhouses and food courts.

**4 PM** Visit to the art exhibit dedicated to Mario Delitala at the Orani town hall, and tour of local churches. Curated by the *Geoparco Scarl Gruppo GeoDea* staff.

**5 PM** Performance of the “**Su Bundhu**” traditional stock character.

- Along the town lanes and squares

Closing ceremony of the first day of the **Regional “Su Mastru ‘e Muru” (Master Builder) Championship. IV edition.**

- Località *Su Ponte*

**7:30 PM** Tastings of typical Orani cuisine at restaurants, farmhouses and food courts.

**9:30 PM** **Musical evening** organized by the *Costantino Nivola* music school.

- Along the town lanes and squares

## ❖ SUNDAY SEPTEMBER 25

**8 AM** Second day of the **Regional “Su Mastru ‘e Muru” (Master Builder) Championship. IV edition.**

- Località *Su Ponte*

**9 AM** Opening of all Cortes.

- Along the town lanes

**9:30 AM** Visit to the art exhibit dedicated to Mario Delitala at the Orani town hall, and tour of local churches. Curated by the *Geoparco Scarl Gruppo GeoDea* staff.

**10 AM** Town tour on the Orani tourist train.

- Leaving from piazza Italia

**11 AM** **Development through culture and museums in Central Sardinia** conference.

- Costantino Nivola Museum

**12:30** Tastings of typical Orani cuisine at restaurants, farmhouses and food courts.

**4 PM** Visit to the art exhibit dedicated to Mario Delitala at the Orani town hall, and tour of local churches. Curated by the *Geoparco Scarl Gruppo GeoDea staff*.

**4 PM** **Sa cotta 'e su pane.**

- At *Casa Sas Damas*

**5 PM** Traditional songs by *Coro Monte Gonare*.

- Along the town lanes

**6 PM** Award ceremony of the **Regional "Su Mastru 'e Muru" (Master Builder) Championship. IV edition.**

- Località *Su Ponte*

**7 PM** Tastings of typical Orani cuisine at restaurants, farmhouses and food courts.



Archivio Aspen | R. Brotzu

## INFORMATION

### Proloco

prolocorani@gmail.com

tel. 347 3410808

### Municipality of Orani

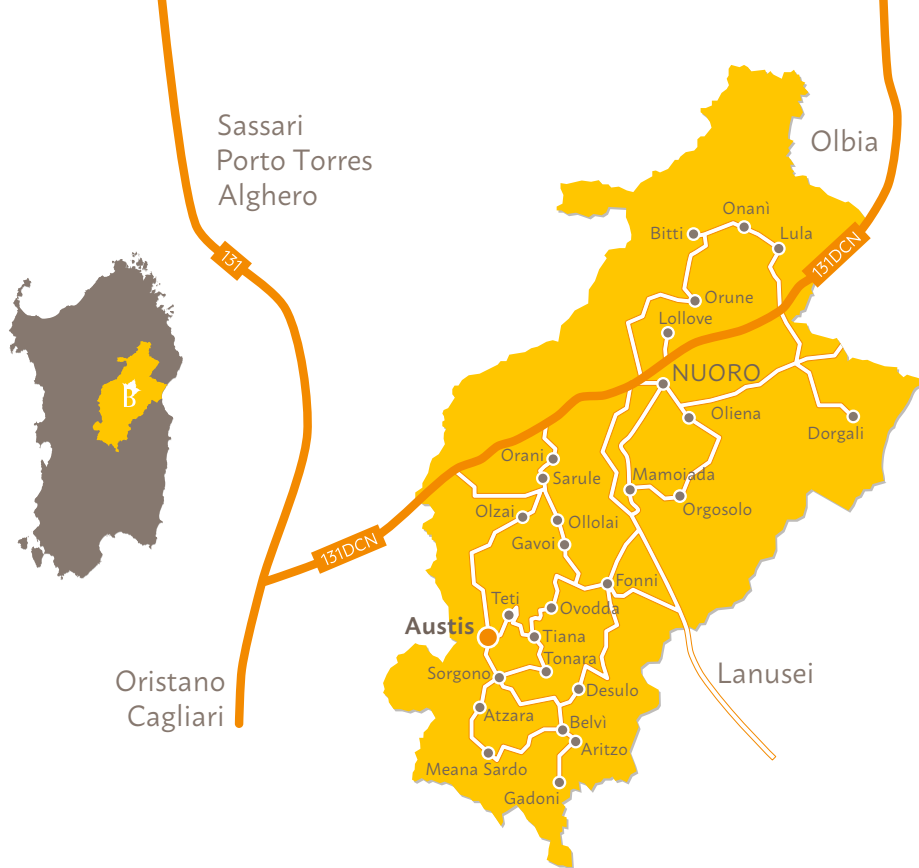
segreteria@comune.orani.nu.it

### Department of Culture and Tourism

tel. 348 6610871



Ph. C. Blecari



**SETTEMBRE**  
**SEPTEMBER**

- 2 . 3 . 4 BITTI**
- 9 . 10 . 11 OLIENA**
- 16 . 17 . 18 DORGALI**
- 17 . 18 SARULE**
- 23 . 24 . 25 AUSTIS**
- 24 . 25 ORANI**
- 30 LULA**

**OTTOBRE**  
**OCTOBER**

- 1 . 2 LULA**
- 1 . 2 TONARA**
- 7 . 8 . 9 GAVOI**
- 7 . 8 . 9 MEANA SARDO**
- 8 . 9 ONANI**
- 15 . 16 ORGOSOLO**
- 15 . 16 LOLLOVE**
- 21 . 22 . 23 SORGONO**
- 22 . 23 BELVÌ**
- 29 . 30 ARITZO**
- 29 . 30 . 31 DESULO**

**NOVEMBRE**  
**NOVEMBER**

- 1 DESULO**
- 4 . 5 . 6 OVODDA**
- 4 . 5 . 6 MAMOIADA**
- 11 . 12 . 13 NUORO**
- 11 . 12 . 13 TIANA**
- 19 . 20 OLZAI**
- 19 . 20 ATZARA**
- 25 . 26 . 27 OLLOLAI**

**DICEMBRE**  
**DECEMBER**

- 2 . 3 . 4 GADONI**
- 3 . 4 TETI**
- 8 . 9 . 10 . 11 FONNI**
- 16 . 17 . 18 ORUNE**

**AUTUNNO**  
**IN BARBAGIA**

dal 2 settembre al 18 dicembre  
from September the 2nd to December the 18th

2016



Seguici su | Follow us on  
#autunnoinbarbagia16



► [cuoredellasardegna.it](http://cuoredellasardegna.it)